

Príloha D – Charakteristika prieskumného súboru

Charakteristika prieskumného súboru

Poskytovatelia/lky úkonu tlmočenia

Ako sme vyššie uviedli (v časti výber respondentov/tiek) pod poskytovateľmi/kami úkonu tlmočenia rozumieme fyzické osoby (počujúce, nedoslýchavé, nepočujúce), ktoré poskytujú tlmočnickej úkony pre osoby so SP. Celkový počet poskytovateľov/liek úkonu tlmočenia, ktorí/é sa zúčastnili prieskumu bol 18 (n=18), pričom návratnosť bola (51,43%).

Všeobecné charakteristiky poskytovateľov/liek úkonu tlmočenia

Respondenti/ky podľa pohlavia

Oblasť tlmočenia pre osoby so SP je výrazne feminizovaná, tak ako všetky profesie v sociálnej oblasti. Poskytovateľky úkonu tlmočenia predstavovali 72,2% z celkového prieskumného súboru.

Tab. 22 Pohlavie poskytovateľov/liek úkonu tlmočenia

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	muž	5	27,8	27,8	27,8
	žena	13	72,2	72,2	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Respondenti/ky podľa veku

Z hľadiska veku môžeme povedať, že 38,9 % poskytovateľov/liek patrilo do vekovej kategórie od 56 a viac rokov, ostatné vekové kategórie boli zastúpené rovnomerne. Táto skutočnosť poukazuje na problematiku stagnácie súčasného stavu, pribúda len veľmi málo nových poskytovateľov/liek úkonu tlmočenia.

Tab. 23 Vek poskytovateľov/liek úkonu tlmočenia

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	18 - 25	4	22,2	22,2	22,2
	26 - 35	4	22,2	22,2	44,4
	36 -55	3	16,7	16,7	61,1
	56 a viac	7	38,9	38,9	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Respondenti/ky podľa stavu sluchu

83,3 % z prieskumného súboru predstavovali intaktní/é poskytovatelia/lky úkonu tlmočenia, t.j. bez sluchového postihnutia. 11,1% boli zastúpení nedoslýchaví poskytovatelia úkonu tlmočenia (bývalí zamestnanci slovenského zväzu sluchovo

postihnutých) a 5,6% tvorila nepočujúca poskytovateľka (asistentka pedagóga), ktorá vykonáva tlmočenie na Základnej škole sv. Marka v Nitre.

Tab. 24 Stav sluchu poskytovateľov/liek úkonu tlmočenia

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	15	83,3	83,3	83,3
	2,00	2	11,1	11,1	94,4
	3,00	1	5,6	5,6	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Legenda: 1 –počujúci/ca, 2 –nedoslýchavý/á, 3 –nepočujúci/ca

Respondenti/tky podľa ukončeného vzdelania

55,6 % z prieskumného súboru uviedlo, že má vysokoškolské vzdelanie a to konkrétne odbory ako sociálna práca, surdopédia (pedagogika sluchovo postihnutých), pedagogika hluchoslepých a viacnásobne postihnutých učiteľstvo, psychológia, výtvarná tvorba a výchova. 16,7 % respondentov/tiek označilo ako najvyššie dosiahnuté vzdelanie gymnázium, 11,1 % strednú odbornú školu (SOŠ) 11, 1 % stredné odborné učilište (SOU) s maturitou, 5,6 % SOU bez maturity a jeden/dna respondent/ka sa nevyjadril/la.

Tab. 25 Najvyššie dosiahnuté vzdelanie poskytovateľov/liek úkonu tlmočenia

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	0	0,0	0,0	0,0
	2,00	1	5,6	5,6	11,1
	3,00	2	11,1	11,1	22,2
	4,00	2	11,1	11,1	22,2
	5,00	3	16,7	16,7	44,4
	6,00	10	55,6	55,6	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Legenda: 1 –základné, 2 –SOU bez maturity, 3 –SOU s maturitou, 4 –SOŠ, 5 –gymnázium, 6 –vysokoškolské

Respondenti/tky podľa samosprávneho kraja a mesta, kde primárne poskytujú tlmočenie

Dotazovaní/é respondenti/tky ako miesto, kde primárne poskytujú tlmočenie uviedli 8 x Nitru - Nitriansky samosprávny kraj (ďalej len NSK), 1 x Zlaté Moravce - NSK, 1 x Levice - NSK, 1 x Topoľčany - NSK, 3 x Bratislavu (Bratislavský kraj), 1 x Trnavu (Trnavský kraj), 1 x Vrútky (Žilinský kraj), 1 x Košice (Košický kraj) a 1 x respondent/ka neuviedol/dla miesto, kde primárne poskytuje tlmočenie. Uvedené zistenia sú ovplyvnené skutočnosťou, že v rámci NSK sme kluby nepočujúcich navštívili osobne. Bolo to z dôvodu, že druhú časť prieskumu sme mali orientovanú na osoby so sluchovým postihnutím v rámci NSK. Ďalším determinantom, ktorý ovplyvnil vyššie zastúpenie

poskytovateľov/liek úkonu tlmočenia z NSK, bola spolupráca s jednotlivými klubmi a organizáciami nepočujúcich v danom regióne.

Respondenti/tky podľa poskytovania tlmočenia v rámci iných samosprávnych krajov

Zo všetkých respondentov/tiek iba dvaja/dve uviedli, že poskytujú tlmočenie aj v rámci iných samosprávnych krajov. Obaja/obe respondenti/tky boli z Nitrianskeho samosprávneho kraja (Nitra a Topoľčany). Respondent/tka z Topoľčian uviedol, že poskytuje tlmočenie aj v rámci Trenčianskeho samosprávneho kraja. Respondent/tka z Nitry uviedol/dla, že poskytuje tlmočenie aj v rámci Bratislavského samosprávneho kraja, Banskobystrického samosprávneho kraja, Košického samosprávneho kraja, Trenčianskeho samosprávneho kraja a Žilinského samosprávneho kraja. Ostatní/é respondenti/tky neoznačili ako ďalšie miesto poskytovania tlmočenia ani jeden zo samosprávnych krajov.

Respondenti/tky podľa dĺžky odbornej praxe

Z hľadiska dĺžky odbornej praxe boli v prieskumu zastúpení/né respondenti/tky poskytujúci tlmočenie od jedného roka až po 50 rokov.

Tab. 26 Dĺžka odbornej praxe poskytovateľov/liek úkonu tlmočenia

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	2	11,1	11,1	11,1
	2,00	1	5,6	5,6	16,7
	3,00	3	16,7	16,7	33,3
	4,00	1	5,6	5,6	38,9
	5,00	2	11,1	11,1	50,0
	6,00	1	5,6	5,6	55,6
	10,00	1	5,6	5,6	61,1
	21,00	1	5,6	5,6	66,7
	23,00	1	5,6	5,6	72,2
	30,00	1	5,6	5,6	77,8
	36,00	1	5,6	5,6	83,3
	40,00	1	5,6	5,6	88,9
	45,00	1	5,6	5,6	94,4
	50,00	1	5,6	5,6	100,0
Total		18	100,0	100,0	

Legenda: 1 – 1 rok, 2 -2 roky, 3 -3 roky,...

Respondenti/tky podľa vzdelania v oblasti kompetencii pre poskytovanie tlmočenia

- a) 27,8 % respondentov/tiek uviedlo, že má odborné minimum podľa zákona č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch, 66,7 % nie a 1 respondent/tka neoznačil/la ani jednu z možností.

Tab.27 Odborné minimum podľa z. č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Missing System	1	5,6	5,6	5,6
	áno	5	27,8	27,8	33,3
	nie	12	66,7	66,7	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

b) 22,2 % respondentov/tiek uviedlo, že má súdno-znalecké skúšky podľa zákona č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch v spolupráci tlmočnickeho ústavu a Ministerstva spravodlivosti SR

Tab. 28 Súdno-znalecké skúšky podľa zákona č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Missing System	1	5,6	5,6	5,6
	áno	4	22,2	22,2	27,8
	nie	13	72,2	72,2	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

c) V rámci certifikovaného vzdelávania máme na mysli úspešné zloženie skúšky a obdržanie certifikátu v Asociácii tlmočníkov posunkovej reči nepočujúcich Slovenska (ATLPRENES). V prípade osobných asistentov/tiek ide o nižšie úrovne ovládania príslušnej komunikačnej formy, pretože u osobného/nej asistenta/ky sa predpokladá riešenie menej náročných komunikačných situácií. V prípade tlmočnickej služby ide o vyššie úrovne ovládania príslušnej komunikačnej formy, pretože v tlmočnickej službe sa predpokladá riešenie náročných komunikačných situácií.

- 27,8 % respondentov/tiek má certifikát oprávňujúci na artikulačné tlmočenie v rámci tlmočnickej služby

Tab. 29 Tlmočnicka služba – artikulačné tlmočenie

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Missing System	1	5,6	5,6	5,6
	áno	5	27,8	27,8	33,3
	nie	12	66,7	66,7	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

- 33,3 % respondentov/tiek má certifikát oprávňujúci na tlmočenie v posunkovej reči v rámci tlmočnickej služby

Tab. 30 Tlmočnická služba – tlmočenie v posunkovej reči

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Missing System	1	5,6	5,6	5,6
	áno	6	33,3	33,3	38,9
	nie	11	61,1	61,1	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

- 22,2 % respondentov/tiek má certifikát oprávňujúci na artikulačné tlmočenie v rámci osobnej asistencie

Tab. 31 Osobná asistencia – artikulačné tlmočenie

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Missing System	1	5,6	5,6	5,6
	áno	4	22,2	22,2	27,8
	nie	13	72,2	72,2	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

- 44,4 % respondentov/tiek má certifikát oprávňujúci na tlmočenie v posunkovej reči v rámci osobnej asistencie

Tab. 32 Osobná asistencia – tlmočenie v posunkovej reči

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Missing System	1	5,6	5,6	5,6
	áno	8	44,4	44,4	50,0
	nie	9	50,0	50,0	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

d) V poslednej časti tejto otázky sme dali respondentom/tkám priestor na vyjadrenie iných možností ďalšieho vzdelávania v rámci kompetencii pre poskytovanie tlmočenia pre osoby so SP. V tomto prípade respondenti/tyky uvádzali absolvovanie kurzov slovenského posunkového jazyka (ďalej len SPJ) alebo posunkovanej slovenčiny (ďalej len PS) v rámci organizácii, ktoré nemajú akreditáciu od Ministerstva školstva SR. Jedna respondentka uviedla, že je dieťa nepočujúcich rodičov (CODA – Child Of Deaf Adults) a absolvovala posunkový jazyk v rámci vysokoškolského štúdia v odbore pedagogika hluchoslepých a viacnásobne postihnutých. Tu by sme chceli podotknúť, že znalosť PJ nikoho neopravňuje na tlmočenie. Z legislatívneho hľadiska, je na vykonávanie tlmočenia v rámci osobnej asistencie/opatrovateľskej služby/tlmočnickej služby potrebné preukázať príslušnému ÚPSVaR/obecnému alebo mestskému úradu/úradu samosprávneho kraja odbornú spôsobilosť prostredníctvom potvrdenia, osvedčenia alebo certifikátu. Treba však dodať, že práve uvedená respondentka CODA za tlmočenie nie je hradená prostredníctvom

osobnej asistencie/opatrovateľskej služby ani tlmočnickej služby, ale organizáciou v ktorej pracuje.

Tab. 33 Iné vzdelávanie

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	5	27,8	27,8	27,8
	nie	13	72,2	72,2	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Respondenti/tky podľa pracovnej náplne

66,7 % respondentov/tiek uviedlo, že tlmočenie je súčasťou ich pracovnej náplne. To znamená, že sa tlmočeniu venujú prioritne, a nie ako vedľajšej zárobkovej činnosti popri zamestnaní.

Tab. 34 Tlmočenie ako súčasť pracovnej náplne

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Missing System	1	5,6	5,6	5,6
	áno	12	66,7	66,7	72,2
	nie	5	27,8	27,8	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Respondenti/tky podľa komunikačných zručností

Keďže náš prieskumný súbor z hľadiska stavu sluchu nie je homogénny, tak sme k časti zameranej na komunikačné zručnosti zaradili aj úroveň ovládania hovoreného slovenského jazyka a úroveň ovládania písaného slovenského jazyka. Tieto položky sú adresované poskytovateľom/lkám so sluchovým postihnutím.

83,3 % respondentov/tiek uviedlo, že ovláda hovorený slovenský jazyk na úrovni vysoko pokročilý. Práve poskytovatelia/lky úkonu tlmočenia so SP, t.j. nedoslýchaví respondenti a nepočujúca respondentka svoju úroveň hovoreného jazyka ohodnotili ako mierne pokročilý a stredne pokročilý.

Tab. 35 Hovorený slovenský jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	3,00	1	5,6	5,6	5,6
	4,00	2	11,1	11,1	16,7
	5,00	15	83,3	83,3	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Legenda: 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko pokročilý

V prípade písaného slovenského jazyka všetci traja respondenti/tky so SP (dvaja nedoslýchaví a jedna nepočujúca) uviedli, že ich úroveň písaného slovenského jazyka je stredne pokročilý.

Tab. 36 Písaný slovenský jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	4,00	3	16,7	16,7	16,7
	5,00	15	83,3	83,3	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Legenda: 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko pokročilý

Na heterogénnosť prieskumnej vzorky poukazuje aj táto položka. V prieskumnom súbore sú zastúpení/né poskytovatelia/lky úkonu tlmočenia, ktorí/é ovládajú SPJ na rozličných úrovniach od úrovne začiatočník až po vysoko pokročilý. Naším zámerom nebolo selektovať poskytovateľov/lky takým spôsobom, aby v prieskumnom súbore boli zastúpení/é len poskytovatelia/lky úkonu tlmočenia, ktorí/é ovládajú SPJ na úrovni vysoko pokročilý. Práve diferentnosť respondentov/tiek poukazuje na skutočný stav v oblasti poskytovania úkonu tlmočenia.

Tab. 37 Slovenský posunkový jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	2,00	1	5,6	5,6	5,6
	3,00	6	33,3	33,3	38,9
	4,00	5	27,8	27,8	66,7
	5,00	6	33,3	33,3	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Legenda: 2 –začiatočník, 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko pokročilý

Posunkovaná slovenčina je pre osoby, ktoré sa oboznamujú so životom, kultúrou a posunkovým jazykom osôb so sluchovým postihnutím, značne jednoduchšia forma komunikácie ako prostredníctvom prirodzeného posunkového jazyka. V prípade tejto položky najviac respondentov/tiek uviedlo, že ovláda posunkovanú slovenčinu na úrovni stredne pokročilý (38,9 %) a vysoko pokročilý (38,9 %).

Tab. 38 Posunkovaná slovenčina

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	2,00	1	5,6	5,6	5,6
	3,00	3	16,7	16,7	22,2
	4,00	7	38,9	38,9	61,1
	5,00	7	38,9	38,9	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Legenda: 2 –začiatočník, 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko Pokročilý

V položke iný posunkový jazyk 3 repondenti/ky uviedli medzinárodný posunkový systém na úrovni začiatocník (5,6 %) a mierne pokročilý (11,1 %). Pokladáme však za podstatné dodať, že medzinárodný posunkový systém nie je jazyk ako SPJ alebo český posunkový jazyk. Je to umelo vytvorený systém posunkov pozostávajúci z posunkov zozbieraných z jednotlivých národných posunkových jazykov, t.j. z lingvistického aspektu sa nepovažuje za jazyk.

Tab. 39 Iný posunkový jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	15	83,3	83,3	83,3
	2,00	1	5,6	5,6	88,9
	3,00	2	11,1	11,1	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Legenda: 1 –vôbec neovládám, 2 –začiatocník, 3 –mierne pokročilý

Znalosť anglického jazyka dokumentuje tabuľka č. 40. Väčšina respondentov/tiek (38,9 %) vôbec neovláda anglický jazyk.

Tab. 40 Anglický jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	7	38,9	38,9	38,9
	2,00	3	16,7	16,7	55,6
	3,00	5	27,8	27,8	83,3
	4,00	2	11,1	11,1	94,4
	5,00	1	5,6	5,6	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Legenda: 1 –vôbec neovládám, 2 –začiatocník, 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko pokročilý

V prípade iných hovorených jazykov 50 % poskytovateľov/liek úkonu tlmočenia uviedlo, že vôbec neovláda iný hovorený jazyk. Respondenti/ky uvádzali ako iné hovorené jazyky, čo ovládajú: nemecký, ruský a maďarský jazyk.

Tab. 41 Iný hovorený jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	9	50,0	50,0	50,0
	2,00	3	16,7	16,7	66,7
	3,00	2	11,1	11,1	77,8
	4,00	2	11,1	11,1	88,9
	5,00	2	11,1	11,1	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Legenda: 1 –vôbec neovládám, 2 –začiatocník, 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko pokročilý

Respondenti/ky podľa oblastí, v ktorých poskytujú tlmočenie

V nasledujúcich tabuľkách prezentujeme jednotlivé oblasti, v ktorých respondenti/ky tlmočenia. 72,2 % respondentov/tiek uviedlo, že tlmočí v školských zariadeniach.

Tab. 42 Tlmočenie v školských zariadeniach

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	13	72,2	72,2	72,2
	nie	5	27,8	27,8	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

72,2 % poskytovateľov/liek tlmočí v organizáciách pre nepočujúcich. Veľa krát sú organizácie pre nepočujúcich jediným miestom, kam sa môžu obrátiť v prípade, ak potrebujú tlmočenie – prevod z jedného jazyka do druhého (hovoreného jazyka do posunkového a naopak) alebo tlmočenie písaného textu, či tlmočenie telefónneho rozhovoru.

Tab. 43 Tlmočenie v organizáciách pre nepočujúcich

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	13	72,2	72,2	72,2
	nie	5	27,8	27,8	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

11,1 % respondentov/tiek tlmočí v televízii.

Tab. 44 Tlmočenie v televízii

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	2	11,1	11,1	11,1
	nie	16	88,9	88,9	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

66,7 % respondentov/tiek tlmočí na úradoch, najčastejšie ÚPSVaR a mestských/ obecných úradoch. Jeden respondent uviedol, že mu v priebehu tlmočenia na ÚPSVaR sociálny/a pracovník/čka povedal/la, že druhý krát už s nepočujúcim/cou nemusí prísť, pretože sa s ním/ňou dohodnú písomne. Sociálny/a pracovník/čka vôbec nevedela a sociálnych dôsledkoch sluchového postihnutia, ktoré veľa krát spôsobujú problémy v čítaní s porozumením.

Tab. 45 Tlmočenie na úradoch

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	12	66,7	66,7	66,7
	nie	6	33,3	33,3	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Ak sa jedná o tlmočenie v rámci správneho konania, tak je povinnosťou úradu/ polície zabezpečiť tlmočnika/čku na sprostredkovanie komunikácie.

Tab. 46 Tlmočenie na polícii

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	7	38,9	38,9	38,9
	nie	11	61,1	61,1	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Z celkového počtu respondentov/tiek tlmočí na súdoch 33,4 % opýtaných.

Tab. 47 Tlmočenie na súdoch

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	6	33,3	33,3	33,3
	nie	12	66,7	66,7	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

61,1 % poskytovateľov/liek uviedlo, že tlmočí pre firmy.

Tab. 48 Tlmočenie pre firmy

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	11	61,1	61,1	61,1
	nie	7	38,9	38,9	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

61,1 % respondentov/tiek poskytuje tlmočenie u lekára/rky. Pričom poskytovatelia/lky tlmočenia podotkli, že veľa krát mali problém so zdravotníckym personálom. Sprostredkovateľa/lku komunikácie personál poslal von s odôvodnením, že ak nie sú rodinní príslušníci pacienta/ty, tak nemajú pri ňom/nej byť pri stanovení diagnózy a naordinovaní liečby.

Tab. 49 Tlmočenie u lekára/rky

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	11	61,1	61,1	61,1
	nie	7	38,9	38,9	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

55,6 % poskytovateľov/liek uviedlo, že poskytuje tlmočenie aj na iných miestach ako boli uvedené možnosti. Jednalo sa o tlmočenie v banke, na pošte, v rámci ďalšieho vzdelávania, v kostole, v autoservise, na pracovných pohovoroch, v zamestnaní nepočujúceho/cej, v divadle, v múzeách, na výletoch a tlmočenie telefonických rozhovorov – t.j. telefonické vybavovanie podľa požiadavky klienta/tky (napr. objednávanie k lekárovi/ke).

Tab.50 Tlmočenie na iných miestach

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	10	55,6	55,6	55,6
	nie	8	44,4	44,4	100,0
	Total	18	100,0	100,0	

Osoby so sluchovým postihnutím

Respondenti/ky podľa pohlavia

Tab. 51 Pohlavie osôb so SP

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	muž	34	49,3	49,3	49,3
	žena	35	50,7	50,7	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Respondenti/ky podľa veku

Tab. 52 Vek osôb so SP

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	18- 25	12	17,4	17,4	17,4
	26-35	20	29,0	29,0	46,4
	36 -55	24	34,8	34,8	81,2
	56 a viac	13	18,8	18,8	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Respondenti/ky podľa socio-ekonomickej situácie

Tab. 53 Socio-ekonomickej situácia osôb so SP

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	8	11,6	11,6	11,6
	2,00	37	53,6	53,6	65,2
	3,00	11	15,9	15,9	81,2
	5,00	9	13,0	13,0	94,2
	6,00	4	5,8	5,8	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 1 –študent/tka, 2 –zamestnaný/á, 3 –nezamestnaný/á, 4 –materská dovolenka, 5 –starovný dôchodca, 6 – poberateľ/ka plného invalidného dôchodku

Respondenti/ky podľa najvyššie dosiahnutého vzdelania

Tab. 54 Najvyššie dosiahnuté vzdelanie osôb so SP

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	2	2,9	2,9	2,9
	2,00	34	49,3	49,3	52,2
	3,00	21	30,4	30,4	82,6
	4,00	8	11,6	11,6	94,2
	5,00	1	1,4	1,4	95,7
	6,00	3	4,3	4,3	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 1 –základné, 2 – SOU bez maturity, 3 –SOU s maturitou, 4 –SOŠ, 5 –gymnázium, 6 –vysokoškolské

Respondenti/ky podľa stupňa sluchového postihnutia

Tab. 55 Stupeň sluchového postihnutia osôb so SP

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	15	21,7	21,7	21,7
	2,00	53	76,8	76,8	98,6
	3,00	1	1,4	1,4	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 1 –nedoslýchavý/á, 2 – nepočujúci/ca, 3 – ohluchlý/á

Respondenti/ky podľa materinského jazyka

Tab. 56 Materinský jazyk osôb so SP

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	27	39,1	39,1	39,1
	2,00	36	52,2	52,2	91,3
	3,00	5	7,2	7,2	98,6
	4,00	1	1,4	1,4	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 1 –hovorený slovenský jazyk, 2 –slovenský posunkový jazyk, 3 –iný hovorený jazyk, 4 – iný posunkový jazyk.

Respondenti/ky podľa komunikačných zručností

Tab. 57 Hovorený slovenský jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	2	2,9	2,9	2,9
	2,00	16	23,2	23,2	26,1
	3,00	27	39,1	39,1	65,2
	4,00	23	33,3	33,3	98,6
	5,00	1	1,4	1,4	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 1 –vôbec neovládám, 2 –začiatočník, 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko pokročilý

Tab. 58 Písaný slovenský jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	1	1,4	1,4	1,4
	2,00	17	24,6	24,6	26,1
	3,00	29	42,0	42,0	68,1
	4,00	21	30,4	30,4	98,6
	5,00	1	1,4	1,4	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 1 –vôbec neovládám, 2 –začiatočník, 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko pokročilý

Tab. 59 Slovenský posunkový jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	2,00	1	1,4	1,4	1,4
	3,00	4	5,8	5,8	7,2
	4,00	22	31,9	31,9	39,1
	5,00	42	60,9	60,9	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 2 –začiatocník, 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko pokročilý

Tab. 60 Posunkovaná slovenčina

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	1	1,4	1,4	1,4
	2,00	5	7,2	7,2	8,7
	3,00	27	39,1	39,1	47,8
	4,00	31	44,9	44,9	92,8
	5,00	5	7,2	7,2	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 2 –začiatocník, 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko pokročilý

Tab. 61 Iný posunkový jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	61	88,4	88,4	88,4
	2,00	2	2,9	2,9	91,3
	3,00	4	5,8	5,8	97,1
	4,00	2	2,9	2,9	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 1 –vôbec neovládám 2 –začiatocník, 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý, 5 –vysoko pokročilý

Tab. 62 Anglický jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	60	87,0	87,0	87,0
	2,00	4	5,8	5,8	92,8
	3,00	5	7,2	7,2	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 1 –vôbec neovládám 2 –začiatocník, 3 –mierne pokročilý.

Tab. 63 Iný hovorený jazyk

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	1,00	56	81,2	81,2	81,2
	2,00	4	5,8	5,8	87,0
	3,00	8	11,6	11,6	98,6
	4,00	1	1,4	1,4	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Legenda: 1 –vôbec neovládam 2 –začiatočník, 3 –mierne pokročilý, 4 –stredne pokročilý

Respondenti/ky podľa oblastí, v ktorých využívajú tlmočenie

Tab. 64 Využívanie tlmočenia v školských zariadeniach

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	3	4,3	4,3	4,3
	nie	66	95,7	95,7	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Tab. 65 Využívanie tlmočenia v organizáciach pre nepočujúcich

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	51	73,9	73,9	73,9
	nie	18	26,1	26,1	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Tab. 66 Využívanie tlmočenia na úradoch

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	32	46,4	46,4	46,4
	nie	37	53,6	53,6	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Tab. 67 Využívanie tlmočenia na polícii

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	13	18,8	18,8	18,8
	nie	56	81,2	81,2	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Tab. 68 Využívanie tlmočenia na súdoch

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	9	13,0	13,0	13,0
	nie	60	87,0	87,0	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Tab. 69 Využívanie tlmočenia v zamestnaní

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	19	27,5	27,5	27,5
	nie	50	72,5	72,5	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Tab. 70 Využívanie tlmočenia u lekára

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	31	44,9	44,9	44,9
	nie	38	55,1	55,1	100,0
	Total	69	100,0	100,0	

Tab. 71 Využívanie tlmočenia na iných miestach

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	áno	18	26,1	26,1	26,1
	nie	51	73,9	73,9	100,0
	Total	69	100,0	100,0	